

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LI.

Ч. 97. Джерзі Ситі, Н. Дж., четвер, 20-го травня 1943.

No. 97. Jersey City, N. J., Thursday, May 20, 1943.

VOL. LI

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE

РАДА ВОЄННОЇ ПРАЦІ МАЄ ПОТВЕРДИТИ ДОГОВІР—КАЖЕ ІКЕС

ВАШИНГТОН. — У письмі до Дж. Л. Луїса, президента „Юнайтед Майн Воркерс оф Америка“, каже Ікес, секретар внутрішніх справ, що він, Ікес, не має влади вести переговори у справі контракту майнерів та що договір, між власниками копалин і майнерами, мусить бути potwierджений Національною Радою Воєнної Праці.

Секретар Ікес є рівночасно директором опалу та заряджує майнами, які в часі майнерського страйку перебрав державу, з наказу президента Рузвелта.

СТРАШНА ПОВІНЬ У СТЕЙТІ ІНДІАНА.

ІНДІАНАПОЛІС. — Ріка Бабаши прорвала водні тами коло Вест Тер От й заляла велику частину стейту Індіана. В різних частинах стейту вода зірвала мости, знищила засіви та заляла міста. Вислано дві сотні стейтської міліції до Вест Тер От, щоб вони скріпили водні тами та вивезли людей з загрозованих водою місць.

ЗАКОНОПРОЄКТ РОМЛЯ ВІДКИНЕНИЙ.

ВАШИНГТОН. — Палата репрезентантів відкинула законопроект податкового Ромля, який „дарував“ увесь податок за 1942 рік, а зате збільшував податок на 1943 на 20%.

ПРОДАВЦІ ХАРЧІВ БОЯТЬСЯ РУІНИ.

НЬО ЙОРК. — Представники харчового промислу знижили ціни на харчеві продукти, яку зарядив Офіс Адміністрації Цін, спричинив загальну руїну малих торговців.

В цій справі вислали дрібні торговці поживою делегацію до Вашингтону на переговори з урядом.

ЧИСЛО ЧУЖИНЦІВ ЗМЕНШИЛОСЬ.

ФИЛАДЕЛФІЯ. — Помічник Комішенера Іміграції й Натуралізації заявив, що на основі перепису населення, число чужинців в Злучених Державах зменшилося з 7 мільйонів в 1920 р. на 5 мільйонів в 1943. В той же час, казав він, наше населення збільшилося з 106 мільйонів до 132 мільйонів душ. Цікаве і те, що пересічний вік чужинців є 48 років, а пересічний вік американського населення є 28 років.

НОВІ КРИСИ „ІНВАЗІЇ“.

ЛОНГ БРЕНЧ (Онтеріо). — Канада почала масову продукцію нових, невеличких машинових крісів, які названо „Крісом Інвазії“. Багато цих нових крісів вже розкинено парашутами у Франції, Норвегії та інших краях, щоб улегшити населенню боротьбу з нацистами.

ДЕНТИСТИ ДАЮТЬ ПЕРШЕНСТВО НОВОБРАНЦЯМ.

ШКАГО. — На зборах Американського Дентистичного Товариства Товариство рішено взяти під увагу в першу чергу потреби молоді в поборові віші, щоб в той спосіб зашадити багато часу між покликанням новобранців, а початком їх властивої військової служби.

ХВАЛЯТЬ ПРОМОВУ ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА ВОЛЕСА В ЧІЛЕ.

САНТІЕГО (Чіле). — Навязуючи до промови віцепрезидента Злучених Держав Волеса, виголошеної на параді „Я Американець“ в Нью Йорку дня 16. травня, чілійська газета „Імпарсія“ стверджує з доволеним згадку про Чіле. Однак, пише „Імпарсія“ його твердження, що Чіле має, зараз по Росії, найбільше число комуністів, повинні взяти державні власті під розвагу. Бо комунізм каже ця газета, дуже подібний до фашизму й так само небезпечний.

ПЛЯНУЮТЬ КОМІСІЮ ВОЄННОГО СПОРТУ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвелт заявив на конференції журналістів, що він задумує назначити окрему комісію для питань воєнного спорту. Ця комісія, казав президент, буде складатися мабуть з трьох членів і матиме тільки дорочний голос.

Думають, що головою цієї комісії буде звисний філадельфійський спортсмен Джан Келі.

ЗНИЖЕНО БУДЖЕТ СЕКРЕТАРЯ ІКЕСА.

ВАШИНГТОН. — Бюджет секретаріату Внутрішніх Справ обнижено на 60%. З загальної суми 82 мільйонів обтяли в бюджеті 9 мільйонів.

ПОДЯКА РОБІТНИКАМ ЗА ПРАЦЮ.

ГРІНПОРТ. — Генерал Айзенговер преслав робітникам Грінпорт Бейсін енд Констрокшен Компані подяку за скору будову нових кораблів.

Відкрито Міжнародну Харчеву Конференцію

Г'АТ СПРІНГС, Вірджинія. — В привітнім листі до Міжнародної Харчевої Конференції, яка почала тут свої наради при участі представників 45 держав, президент Рузвелт заявив, що завданням цієї конференції повинно бути застановитися над тим, як найкраще перевести головні ідеї Атлантийського Чарту Об'єднаних Держав, як рівнож заявив 21. американських республік, проголошеної в Ріо де Жанейро, наскільки вони торкаються продукції, розподілу та споживання харчів. Треба збільшити продукцію та звести перешкоди в міжнародній торгівлі, казав президент, щоб цілий світ одержав поживу, потрібну для здоров'я. Тільки тоді, казав він, людство звільнить себе від нестачі, а основи „чотирьох свобод“ вийдуть вжиття в цілому світі.

Президентом Харчевої Конференції обраний голова американської делегації суддя М. Джонс, асистент директора Господарської Стабілізації Бірнса. Урядовою мовою Конференції визнано мову англійську. Наради Конференції мають тільки інформаційний характер.

НАРАДИ З БРИТІЙСЬКИМ ПРЕМ'ЄРОМ ВДОВОЛЯЮЧІ—КАЖЕ РУЗВЕЛТ

ВАШИНГТОН. — В розмові з представниками преси президент Рузвелт відкинув пораду сенатора Чендлера, який в сенаті заявив був за те, аби наперед покінчити з Японією, а доперва потім з Гітлером.

Переговори з британським прем'єром Чорчилем, які ведуться тепер у Вашингтоні, є вдоволяючі, казав президент, однак ще не скінчені. З висказів президента прийшли до заключення, що ніякі посторонні впливи не змінять воєнної тактики, яка буде вирішена на цих воєнних нарадах.

Італія Шукає Способів, як Замиритись з Аліянтами

БЕРН (Швейцарія). — Появився дуже характеристичний артикул, написаний відомим журналістом, Вірджініо Гайда, в якому представляється „реалістичний погляд“ на те положення, в якому тепер опинилась Італія. Артикул появився в „Джорнале д Італія“, де Гайда й передіе друкував свої статті з нападами на Аліянти. Тепер Гайда пише, що коли мова про „безумовну здачу“, то що дає Італії Вашингтон і Лондон за це в заміну? Казав, що не зважаючи на те, що Італія буде бомбардована і нищена, краще боротись далі, бо тоді можливо кінець буде інший. Ось те толкують собі так, що Гайда хотів би знати, що властиво станеться з Італією, якби вона заперестала воювати.

ВАЖНІШЕ, ЩО РОБИТЬ В ТІЙ СПРАВІ ВАТИКАН

Та це, так би сказати, офіційне писання. Зате те, що робить в справі замирення Ватикан, є далеко важніше, бо воно є роблене цілком певно теж і в порозумінні з італійськими провідними чинниками. Отже кажуть, що Ватикан виступив уже з певними пропозиціями, які папа ПІІ мав переслати ньюйорському архієпископу Френсіс Ж. Спелменови, що тепер перебуває в Малій Азії, на воєнному терені Середнього Сходу. В тому пляні, як кажуть у Вашингтоні, передбачується 10-літній період реорганізації Італії в такий спосіб, що наріз перерахує владу, а фашистська партія зникла. Плян передбачує, що за якийсь час Італія дістала для використання землі в Триполіс і Киренейці, які то території булиб „знейтралізовані“.

ФРАНЦІЯ ГОТОВА ДОПОМОГТИ АЛІЯНТАМ ПІДЧАС ІНВАЗІЇ

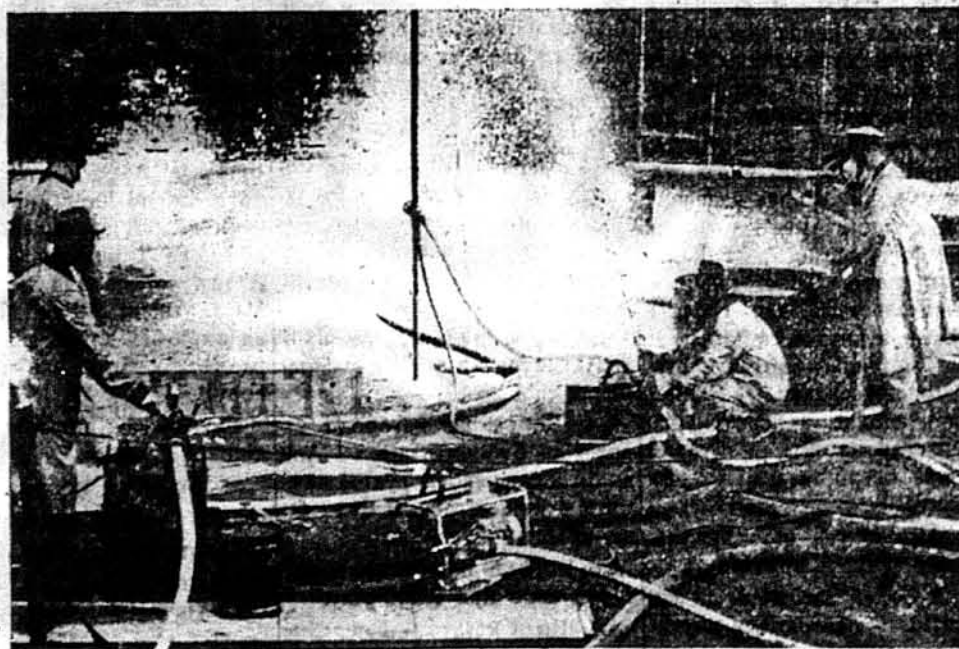
ЛОНДОН. — Підпольна акція в Франції є дуже добре організована, а 90% народу є з Вільними Французами. А як тільки Аліанти вступлять на французьку землю, то до них прилучиться армія з 50,000 французів, щоб допомогти підняти в цілій Франції бунт проти німецького окупанта. Таке твердить Фернанд Греніе, бувший французький посол до парламенту, комуніст, що прибув у січні з Франції до Лондону і пристав до ген. де Голя. Він каже, що підпольна французька газета „Гуманіте“ точно подала, що має наріз робити, як зачнется інвазія Аліантів.

НЕ ГЛЯДИТЬ НА АМЕРИКУ ЯК „ДІЙНУ КОРОВУ“

ЛОНДОН. — Можна звести до купи британський плян про монетарну стабілізацію в світі з американським, каже лорд Кінес, автор британського пляну. І запевняє Злучені Держави, що він, укладаючи той плян, не думав „доїти Америку“, вживаючи її капітали чи золото для такої стабілізації, бо вона може бути вислідом тільки спільних змагань і спільних фінансових вкладів.

УМАНСЬКИЙ НАЗНАЧЕНИЙ АМБАСАДОРОМ ДО МЕКСИКА

МОСКВА. — Константин Уманський, що був передіе советським амбасадором у Вашингтоні, зістав назначений амбасадором до Мексика. До того назначення прив'язують у Советах особливу вагу. Кажуть, що Уманський володіє знаменито англійською мовою та є спосібним дипломатом. Виглядає, що Советам особливо залежить на тому, щоб затіснити якнайбільше звязки з Мексиком. Вернувши з Вашингтону до Москви, він займав важне становище в комісаріаті для справ закордонних.



ВЕДРО ПІНИ. Підчас краєвої конвенції для запобігання огням, що відбулася оної в Шікаго, пробовано цю помпу, що викидає замість води струю піни. Кажуть винахідники, що ця піна може гасити горючу оливу.

ЗНАЧНІ УСПІХИ АМЕРИКАНСЬКИХ ЗБРОЙНИХ СИЛ В АТТУ

ВАШИНГТОН. — Секретар маринарки Накс подав точніші відомості про воєнні події на Алеутських островах, а згідно на острові Атту, де від кількох днів ідуть завзяті бої між американськими і японськими частинами. Отже так є, що американці вже заняли на Атту важний стратегічний пункт, а саме скалистий хребет, де находилась японська артилерія, що сильно обстрілювала американські частини при виладоуванні їх з кораблів на сушу та при наступах. Далі подано, що те, що американці зявилися в Атту було для японців великою несподіванкою. Американські воєнні операції відбувались серед великих небезпек і йшли пиняво, бо була сильна мряка. Через те годі було вжити усеї повітряної сили. Наступ на Атту відбувався при допомозі артилерії, що обстрілювала ворога з американських кораблів, як і з американських бомберів, що влекшували виладоування вояків з кораблів на сушу. Атту це наскрізь гористий острів, що не має добрих пристаней. Ворогові легко боронитись. А що, як признає урядовий комунікат, японці ставлять завзятий опір, то це тільки збільшає американські успіхи.

В ТУНІСІ МАЄМО ПОНАД 200,000 ПОЛОНЕНИХ.

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА В ПІВНІЧНІЙ АФРИЦІ. — Генерал Двайт Д. Айзенговер, начальний командант Аліантських Сил в Північній Африці, подає, що число полонених переходить усі можливі сподівання. Досі нараховано понад 200,000 німецьких та італійських полонених.

ВТРАТИЛИ ВЧЕТВЕРО БІЛЬШЕ НІЖ БРИТІЙЦІ.

ЛОНДОН. — В британським парламенті стверджено урядово, що за три роки війни в Африці німці та італійці мають чотири рази більше в убитих, ранених та полонених ніж британці. Від червня 1940 року, себто від часу, як Італія вступила у війну, британці втратили в Африці 220,000 вояків, а вороги 820,000. В тому є вбиті, ранені, пропанші, чи полонені. Значить, що воєнну кампанію в Африці закінчено „славною перемогою“. Далі сказано, що в руках Аліантів є тепер майже пів мільона німецьких та італійських полонених.

НАНЕСЛИ ЯПОНЦІ ДОБРУ ШКОДУ НА ОСТРОВІ ВЕЙК.

КОМАНДА СЕМОЇ АРМІЇ НА ГАВАЯХ. — Американські „Ліберейторс“, бомбардуючи японські позиції на острові Вейк, таки завдали ворогові цю акцію багато шкоди, зістріливши при тому три японські Зеро-бомбери.

Від Соломонських Островів по Алеутські Як бачимо, боротьба на Північному Півночі нову фазу. Бомбардування острова Вейк відбулося в тому самому часі, як американці заатакували Атту на півночі, та як бомбардують японські позиції довкола Соломонських островів на півдні. Це означає, що американська стратегія змагає до того, щоб нищити ворога на Північному Півночі на всіх просторах, перетинаючи йому комунікаційну зв'язь.

ЕВРОПА ПОСТІЙНО ПІД УДАРАМИ.

ЛОНДОН. — Уже шестий з ряду днів американські та британські летунні бомбардують німецькі летунські поля в північній Франції та Бельгії, поминаючи інші інші палети на різні промислові та комунікаційні центри. Особливо замітна активність американських бомберів — Тондерболтс. Ті наступи такі сильні, що можна сміло сказати, що Аліанти повели повітряну офензиву.

„ВІДПЛАТА“ ДУЖЕ СЛАБА, КАЖУТЬ БРИТІЙЦІ.

ЛОНДОН. — Німці пробують „відплатитись“ за знищення їхніх водних там та ту великанську шкоду, яку потерпіла німецька воєнна індустрія наслідком цього знищення. Отже, як подають британські звідомлення, вони бомбардують Лондон уже третім з черги наворотом. Та ті бомбардування вказують наглядно, що з німецькою повітряною силою не є добре, бо палети на Лондон дуже слабі.

ПРИЗНАННЯ ЗА ЗНИЩЕННЯ ТАМ.

ЛОНДОН. — Британський Воєнний Кабінет проголосив спеціальну заяву, якою дав признання Дж. П. Гібсонови, командантові летунської ескадри, що збомбардувала німецькі тами. Відзначено теж і летунів. Згадано за величезну шкоду, нанесену ворогові, з заміткою, що при тому втрачено тільки вісім літаків.

ГАРМАТНЯ СТІЛЯНИНА НАД ЛЕНІНГРАДОМ.

ЛОНДОН. — Советська артилерія, як подає советське воєнне звідомлення, знищила над Ленінградом 49 німецьких позицій та чотири ворожі літаки, що вели розвідку службу. Про подібну артилерійську перестрілку говориться теж у звідомленні про бої на Кубані недалеко Новоросійська.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.
Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.
За оголошення редакція не відповідає.
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

Світове Братерство

Хто вслухується чи вчитується в ті думки, що їх часто виражає вице-президент Генрі А. Волес, той мусить признати, що тут маємо до діла з людиною настроєною наскрізь ідеалістично. Можна його називати мрійником, навіть, як дехто каже, "небезпечним мрійником", але не можна відмовити йому щирості і великого ідеалізму, глибокої віри в звичайну людину. "Небезпеку" додають многи в відношенні Волеса до комуністів. Але треба признати, що чим більше Волес говорить, тим сильніше підкреслює і розробляє демократичні цінності, які мусять бути захищені в першу чергу на американським континенті, зокрема у нас самих, у Злучених Державах.

Остання його промова, виголошена до понад мільона людей, зібраних на святі "Ай ем ан Америкен Дей" у Нью-Йорку, підтверджує те, що сказав. Бо Волес знову заговорив про "звичайних людей". І то не тільки в Америці, але й в цілому світі.

Розбудовуючи оте "братерство звичайних людей" в світі, Волес заговорив цілком реалістично спершу про таке братерство на американській півкулі. Вернувшись з своєї подорожі по Полудневій і Середній Америці, він заговорив про тяжке положення майнерів в Чилі, чи фермерів в Болівії так, якби говорив про подібні відносини в однім чи другім степі Злучених Держав. І заявив, що треба нам усім надіятись, що прийде на американській півкулі той час, що Чотири Свободи будуть примінені до кожного краю і народу, що теж і в Полудневій

Америці будуть побудовані шляхи, летунські поля, шпиталі, чи висушені багна, як теж і фабрики. Він запевнив американців у степях, що говорять англійською мовою, що ті, що говорять в Полудневій чи Центральній Америці іспанською, португальською чи індіанською мовою є такими самими патріотами, коли іде про Новий Світ (себто цілу американську півкулю) як і ті, що живуть в Злучених Державах, що становлять тільки половину населення Нового Світу. Тому й всі ті американці мусять захити по війні, в свободі від хвороби і голоду.

Волес теж той думки, що як будемо здійснювати демократичні ідеали у власному суспільстві, то це буде знаменитим живим прикладом для європейських країн. І так дійсно буде. Але якщо станеться так, як заповідає Волес. А стати повинно, бо це одиницький шлях до світового замирення і порядку. Здійснюючи наші ідеали на американським континенті, каже Волес, цілий світ зрозуміє, що американізм в його ідейній і глибокій розумінню, це змагання принести свободу, добробут і братерство звичайним людям у всьому світі, у всіх краях, де вони не жили.

Тепер тільки жура за те, щоб ось такий американізм вдержався і був прийнятий як основа, на якій будуть будувати новий порядок у світі, себто в першу чергу при мировій столі. Бо інакше оті гарні ідеї будуть ще довго далі гарними словами, далекими від дійсності, а як такі принесуть тільки розчарування, а ніяку пільгу.

Микола Чубатий.

3 ГІДНІСТЮ, АЛЕ БЕЗ ЕКЗАЛТАЦІЇ

"Клопіт з тим, що політично менше вироблені народи Східної Європи, а поміж ними — не в образі або зі злою волею говорять — є українці часто мають забагато довіри у свою хитрість та спосібність передати навіть й великі потуги, деколи знова огортає їх якесь почування своєї національної меншевартості, яке виробляє у них переконання, що серед баламутної шовіністичної опінії світа їх справа є переочувана та цілковито недоцінювана".

Таке рівно два роки тому написав про українців та українську справу в Європі чужинець, англієць, критик на англійську історію України: Allen: *The Ukraine a History*. Написав це в відомій у цілому світі ан-

глійському, науковому, географічному журналі в Лондоні: *Geographical Journal* за місяць квітень 1941. Так влучно оцінку українців та їх підходу до справи власного народу дає чужинець нинішніх днів, людина напевно не ворожа українській справі. Українець — як ось тут нашім ближчим американсько-українським подвійником перед теперішньою війною — або вміє на найсильнішу нуту кричати про вагу української проблеми, супроти якої нічим найважніші проблеми світа, та ще гірші проблеми, дані погрози в сторону противників, але теж цей самий український потрапить зі спокійним сумлінням, махнувши безнадійно рукою та похитнувши головою, нічого не робити в ча-

сі, коли прийшла ця довго очікувана історична хвилина, серед якої намічується новий порядок світа. Усі національні групи цієї країни, переганяючися у допоміжним військовим зусиллям Америки, не забувають також про свій старий край. Одинокі українці якось страляють цей передвоєнний запал стріляти у ворога, якому це не шкодило, та преспокійно сплять у безнадійності, що українську справу ніхто не доцінює, нею не інтересується, а тому й вона безнадійно пропавша, отже й не треба нічого робити.

А як зайде ще у хату сусід, якийсь Антосъ Зацинт, або такі своєї породи комуністичний Грецько Підбрехач, та стане йому, кожний на свій лад, викладати Атлантийський Чартер, так і наш чоловік безнадійно тратити національну давню самопевність і його огортає почування своєї меншевартості, зовом так, як це влучно підхопив англійський критик. Десь зникли ті-колись грімкі слова, на запічку опинився пламенний патріотизм, остав сам "патріот" з почуванням меншевартості ма-лороса.

А як прийде свій чоловік сусід, так і обов'язково політична дискусія на тему: підємо під Росію чи під Польщу? Треба можливість, що український народ такий ще по тій заперує стана паном у власній хаті, одинокі можливість для людини з українською гідністю, якось так немовби не істнувала, хоч вона наділі не тільки одиноким реальна, але теж для замирення людства кончева. Української справи напевно ніхто не легковажить; вона всім відома як чергова проблема, яка в Європі мусить бути розв'язана, дарма, що про неї ніхто все мовчить, бож рік природна, що для демократії світа нині найважніша справа: поклати противника та очистити поле під новий, свободний світ і свободну теж Європу.

Та ще можнаби дарувати, колиб це були тільки внутрішні настрої невиробленої політичної людини, але за тими настроями йде, на жаль, таке саме поступовання, а радше повна бездіяльність та парализованість, результатом чого є брак у якійсь ініціативі та праці, хоч в приналежності робити те, що роблять інші національні групи в Америці.

Брак українцям ясної лінії.

Прочитуючи одну американсько-українську газету аж подивився чоловік що досконало обсервацію української духовності чужинцем англієцем, що її запитано на початку. З одного боку якесь безнадійність, правдивий дефіцитизм та духовна зараза для рядової політично недосвідченої людини, правдиве українське "не тратьте куме сили, спускається на дно", а з другого боку якесь екзалтація, що мало не граничить з хоробливою істерією. Недавно читали ми в тій газеті про таку величаву потугу українства на сході Європи, що перед українцями — мовляв — навколишніх інші народи союзу просять, такий то рожевий стан нинішнього українства: З другого боку у тій самій газеті прочитаеш і таке,

що українська справа безнадійна, бо такі інтереси такої то чи другої групи держав проти України.

Бе себе чоловік в чолі і питається, чи автор першої статті чи другої має слушність та хто зійшов з глузду. Хто то навколишкі просить нині союзу з українцями, коли в міжнароднім положенні на ділі українська проблема замотана та дуже важка в теперішній міжнародній ситуації. З другого боку хто в силі спинити природне право кожного народу бути свободним, коли цей народ вже дійшов до належного ступня національної свідомості та солідарності? Це те саме, що затамувати рвучу ріку, чи спинити ріку з здорового дуба, що не зважаючи на всі перешкоди пускає коріння під мур та й мур скорше розвалить ніж дасться спинити в рісті, хіба що хтось його фізично винищить, цілковито утервить.

Це природне право життя народів, воно одно для всіх народів світа; немає винку й для українського народу, тому немає причини попадати у безнадійність. Треба йти ту лінію правдивого реалізму, вичити дійсність та не застрахуватися ні з одного боку актуальними силами, що стоять на дорозі визволення українського народу, ні теж не понадавати в якесь нездорове екзалтацію, про-недійсну могутність українства.

Українська справа не може йти іншими шляхами, як визвольна та державницька історія інших народів світа, себто повільною та консеквентною боротьбою за право до вільного життя. По однім упадку мусить наступити новий підйом, нова проба і ще раз нова проба аж до успішного результату, до повного визволення.

"А ми такі "зачеємо нано-во" кинули були клич італійські патріоти, коли по рожевих надіях визволення Італії вже 1848 року, усі їх визвольні плани задавила реакція тогочасної Австрії, тоді головною ворога італійського народу. Не іншим шляхом прийде на світ теж визволення українського народу. Не вдалася проба скинути кайдани неволі 1917-1920 року, український народ в Європі, значне на "но-во", тільки не буймо ані в обрахках союзу фантазі про рожевий стан української справи, ані теж не поладаймо у пропасти безнадійності та почуття меншевартості.

Українська справа правдива як Господа слово...

Навіть і по гірких досвідах минулої війни та по потоптанні політичними крутиями пов'язаній Європи права самовизначення народів американського ідеаліста през. Вилсона, нам, що живемо у демократичній країні, треба вірити в людину, бо демократія це віра у вартість людини та її поступ до ліпшого. Тим саме демократія різниться від диктатури, бо диктатура — це брак віри, що чоловік сам прямує до ліпшого, тому йому потреба опікуна, наказу згорі.

І нам треба вірити й то твердо вірити, що світ демократії таки бореться за волю всіх на-

родів. Ця віра положена в основі ідеології Атлантийського Чарту. І не винятій теж і український народ спід Чотирих Свобід президента Рузвельта. Правда, ми нині ще тих шляхів, якими прийде теж визволення українського народу, виразно не бачимо, але визволення мусить прийти, бо мало котрий народ так зі своєї історії, як теж з своєї цілої духовності є більше демократичний як український, та ледви котрого народу справа є така ясна та чиста як справа українського народу.

По нічній землі український народ не помагає, з усіми сусідами хоче жити у добросусідських відносинах; він навіть готов іншим допомогти. Одного тільки хоче український народ: щоби на власній землі він сам був хазяїном, та щоби міг жити своїм життєвим шляхом — традиційної української волі та свободи для всіх, правдивої демократії.

Не закриваємо труднощів, що стоять на дорозі до повного визволення українського народу. Ним є нині передовсім не що друге, тільки становище Росії у світі демократії. Росія підписала теж Атлантийський Чартер, союзна конституція дає право Україні стати незалежною, як вона того хоче, тому не повинно бути перешкод визволенню України з боку Росії. А коли є інакше, то на це не хочу говорити власними словами, але наведу це, що сказав один із чоловіків провідників американської демократії мейор Нью-Йорку Ля Гардія минулого року в часі патріотичної американської маніфестації, дня 11. жовтня в Централ-Парку в Нью-Йорку: "Живемо в демократичній країні і може відкрито говорити це, що багато американців вважає за правду: Якщо Росія домагається, щоб ми її довірили та давали поміч, на яку заслугоє, мусить ввести в життя ті засади, за які ми і наші союзники ведемо війну". Нічого більше не домагається від свого російського сусіда та інших сусідів теж і український народ в Європі. Домагається він тільки примінення тих американських засад і до себе. Ніколи демократичні країни, перед ніким не зятягнули зобов'язання поневоляти по цій війні український народ.

Український народ в Європі по своїй правді та по власній самовизначенню жити незалежним, державним життям, має весь час замкнені уста, будучи під чужинецькими окупаціями. В теперішній світовій війні спід російської окупації перейшов він під окупацію нацистів і знов має уста замкнені на десять колодок. Тому не може промовити свободно і домагатися нині того, чого він бажає. Цей обов'язок спадає на американських українців сказати, чого український народ бажає й то сказати ясно й по мужеськи, не раз і не два. Чи зробили вони цю братню службу?

В історії світа відомі випадки, що й найсправедливіші справи ухилили уваги світа, коли не були якісь представлени та спопуляризовані. Тому нам треба тамтиги, який об'язок спадає нині на нас, — в першу чергу перед Америкою, все передовим шанцем свободи народів, перед різними братами в Європі та вікні перед історією.

Пам'ятаймо важні слова англієця, зацитовані на вступі: Тільки хоробливе почування меншевартості виробляє серед українських людей переконання, що українська справа є переочувана у світі або недоцінювана.

35 МІЛІОНІВ КНИЖОК ДЛЯ АРМІЇ.

НЮ ЙОРК. — Военна книжкова комісія подала плян, як вислати цього року 35 мільйонів книжок для нашої армії за морем. Книжки будуть малого формату. Кожного місяця піде до друку 50 книжок, а наклад буде не менший як 50—100 тисяч примірників. В книжковій кампанії зібрано для армії 5 мільйонів книжок.



НА НОВІ ГНІЗДА

Село. Починається весна. Де-не-де лежить не сніг. По узліцях болого. Далеко на селі дівчата співають "веснянки"... У старого козака Максима Квача людей мало не повнісенький двір. Хапане весілля, чи що? Ба ні музики не чути! — Ховають кого? Попа не видко! Що ж трапилось?... Переселенці! Ідуть козаки на нові гнізда! Сини Максима кидають батька, матір, кидають своє кубло, та йдуть на Амур за шматком хліба. Ось уже й вода підмазує старий, і коні годуються, сини-переселенці і скрині виносять, та всякий дрібязок. Люди обступили старого москаля. Москаль з Григорієм хрестом на грудях; з іншими москалями-кавалерами. Він до труни матише що їсти, і йому не треба пхатися до Амуру за шматком хліба. Правда, що його родина бідує,

бо який з каліки робітник? Ну, шож робити, усіх не нагодуєш!...

— Еге — балакає москаль — Амур сторона далека. Тепер, скажім, до залізничної десяти верст, від залізничної до Одеси города верст з тисяч, а відтіля на кораблі морем-екскавом їхати треба більше ніж два місяці. Через те й начальство не пускає старих та хорих їхати, бо не витримають — померуть на морі! А начальству непотрібні видатки. Його старого вези, він подає казенний харч, а там дивись — помер! Бері його за ноги, та й кидай у море. Одно, значить, "сумнительство" для себе, а казенні видатки і неспокій!...

— Так, так — потакує старий чоловік слухач. — Якійсь Василь здохне, а через нього начальству клопіт! — Старий балакає остро, а сам хоч би усміхнувся.

— Ну, дідусь що скажуть, то наче рублем притягнуть. — А бодай вас, дідусю, по вік слухати! — озиваються слухачі сміючись.

— А хіба й не так! — каже знову дід, удаючи з себе ніби

його розсердили. — Це чого забалалося! Хліба! Каменюки не хочете?! За що вас годувати хлібом. Може за те, що у вас одна на тілі шкура! Ач, яке велике свято! Ондечки лани ідуть, та й то не хліб, а якісь булки, що може й собака не хоче їх їсти, а вони бідолахи ідуть, нічого не збоиши, а у панів не одна, а скільки шкур? Яку схоче, таку й натягне на себе.

Всі регочуться. — "Парнишка" — каже москаль до парубка — а полізно ти у мою ліву кишеню, витягни ріжок з чемерицею, нехай я поношаю, щоб дома не журились.

Парубок виймає. Москаль запускає пучки у табаку і набиває свій ніс.

— Добра це нагорода — хрест — бубонить дід. — Але як би можна своєю рукою вишмати з кишені ріжка, було би ще краще.

Але москаль не чує, він знову товче своє про Амур-ріку.

— Що й казати: — перебиває якийсь господар — у Максима два сини, та дві невістки, та четверо внучат, та одно у

колиці, та своя стара, та сам — усіх одинацять ротів, а землі три десятини, та "городу округ" — не разтанцюєш! Ну й достача хліба, і йди шукай його по Амурах, та по Сибірах.

— А на що вони плодяться, як сини?! — не вгавоується дід. — Ач, завели панські звичаї: шоб і жінка у нього була і діти, може хочеш і на подушці спати? Пам'ятай, що ти худоба! А худобі що? Стійло, от і все! А то доживується до того, що ні йони, ні жожа, ні помолитися, ні зарізатися! Неабі-чого і захотів — хліба! А пареної полови не хочеш? Не здохнеш! У Росії же ніхто не вмер без хліба, а як помирати, то не від хліба, а з голоду!...

Слухачі аж пірсулися від дідової балачки.

— Воно як подумаєш гарненько — каже москаль — то виходить так: що все одно, чи Росія, чи Сибір.

— Це так! — згоджується дід.

— А може там краще, ніж у нас?

— Мабуть, коли люди йдуть туди.

— Може тут Сибір?

— Може.

— І тут земля і там земля: виходить усе одно. — каже москаль.

— Звичайно — відповідає дід — звичайно однаково, от приміром у вас, "господа служба", дві ноги: одна нога, що Бог дав, а друга, що стельмах зробив, а вони однакові, бо все одно, що тіло, що дубина. Москаль соромиться. Слухачі від сміху кусають губи, але не хотять сміятися, шоб не зобити москаля. А дід хоч би вусом рушив.

— Це ваша правда, свате... Не хотів би я цього хреста. А дай мені мою руку, та ногу! Яб у ноги вклинався!

— А до Амуру пішли?

— Побіг би! Бо тут жити гірко! Земля скрізь панська. Наділу не прирізують, а люди плодяться. Одно слово: погубил козакові!...

— Отсе то правда! — озиваються всі слухачі.

(Дальше буде).

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОДИС "СВОБОДА"



СТАРАННЯМ РАДІО ПРОГРАМИ СУРМА під управою М. СУРМАЧА
325 EAST 14th STREET, NEW YORK CITY. — Tel.: GRamercy 7-0729.
УКРАЇНСЬКА ОПЕРОВА КОМПАНІЯ

„КАТЕРИНА“

опера в 3-ох діях, після поеми Т. Шевченка. — Муз. М. Аркаса.
В НЕДІЛЮ, 23. ТРАВНЯ (May 23, 1943)
у WEBSTER HALL, 119 East 11th Street, NEW YORK, N. Y.
ПОЧАТОК У ГОДИНІ 5-ТІЙ ПОПОЛУДНІ. — ВСТУП \$1.10, \$2.20.
KATERYNA, opera in 3 acts, by M. Arkas, at WEBSTER HALL, MAY 23, 1943, 5 P. M.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

Купуйте та резервуюте квитки заздалегідь у СУРМІ.

Природа Війни

I.
Війни в давніх часах. — Ціль війни. — Фізичний розгром французької армії в 1870 р. — Незломний дух народу. — Створення нової народної армії.

Раніше, — кажуть люди — ніколи війна не набирала таких руйнівних форм. Однак воно незовсім так. Нічого нового на світі немає. Нове лише те, що добре забуто.

Історія воєнної штуки доводить, що й раніше були періоди в житті народів, коли вони боролися та змагалися, хоч іншою зброєю, але майже з тими самими наслідками та перспективами, які так жахають сучасне людство. І тоді на карту ставлено не тільки життя та свободу війська, але й долю жінок та дітей, яких насилували, забирали в полон, або вбивали; і тоді падали та нищилися цілі країни і залишали руїну і пустку. Деколи внаслідок війни зникали цілі народи з їхньою культурою та державним будівництвом. В біблій і надзвичайно цікава згадка про методи війни, цілі та поступованя переможців до переможеного.

„Наказав Єгова повоювати Мойсину, знищити вень все населення, чоловіків, жінок та дітей мужеського пола, також забрати собі весь скот та майно“. І цей наказ Єгови був точно виконаний, хоча тоді не було ще ні огнестрільної зброї, ні летючого, ні отруйних газів.

Також в старі часи народи змагалися між собою, деколи винищували більшість населення та руйнували країну. Не забуймо от кривавий досвід з воєн українського народу з татарами, поляками і москалями, що велися жорстоко та руйнували до країни. Загладя Правобережної України, а замість культурних осередків „Дике Поле“.

Світова історія доводить, що істота війни та її цілі лишилися майже незмінними, бо залежить це від незмінної природи людини та її душі. Однак форми війни (організація війська, тактика, а навіть стратегія) значно мінялися, у залежності від різних умов, таких як: культурний стан, економічно-соціальна структура держави або народу, розвиток технічно руйнівних засобів, та політично соціальні умови часу.

Головна мета, до якої стремить кожна із воюючих сторін, це перемогти опір ворога й примусити його коритися волі переможця.

Якими засобами це досягнути? Або знищити вороже військо, або захопити важливі для нього об'єкти: столицю, економічні, адміністративні та промислові райони, втрата яких утруднює боротьбу.

Без сумніву, в боротьбі проти сильного ворога необхідно, в багатьох випадках, розгромити його військо і до цього треба завжди стремити. Але часто траплялось, що одна із сторін не витримувала напруження боротьби, а тому навіть, маючи ще досить чисельну армію, визнавала себе переможеною. Таким чином вій-

на, це боротьба двох волей, а тому моральний стан відіграє завжди домінуючу роль. Бо змагаються люди, а зброя лише засіб у боротьбі.

На підтвердження хай послужить один з багатьох прикладів, вписаних у світову історію. Талановита співпраця політики Бісмарка та наукової стратегії Мольте-старшого дали змогу німцям в 1870 році скучити проти Франції більш як 450-тисячну армію, добре зорганізовану, технічно вищою від французької. Використовуючи помилки французів та їхню слабку політичну та стратегічну підготовку до цієї війни, німці потрапили зпочатку оточити та замкнути в Мец кращу французьку армію Базена, а згодом полонити під Седаном і другу французьку армію Мак Магона, що поспішала на допомогу Базенові. Невеличкі рештки французької армії, моряки, а також ті частини, які ще організувалися, скучились в голодному Парижі й там протиставились німецькій навалі. Французькі провінції здавались зовсім беззахисними. Таким чином на протязі лише одного місяця відбувся нечуваний розгром майже всіх французьких сил і до того ж були захоплені великі простори. Отже війна ніби безнадійно програна. Нема чим боронитися перед чисельною, переможною, німецькою армією й треба здатися на ворожу ласку. Але Франція не схилила так скоро гордої голови і сильна воля її вождів і народу не була зломана. Гамбета, оцінюючи належно патріотизм французького народу та економічну міць французької держави, а також вільні морські комунікації, мобілізує та організує нову армію й продовжує боротьбу.

Про напруження Франції в цей другий період війни яскраво свідчить та обставина, що ці імпрізовані армії боролись протягом кількох місяців, а кожного дня формувалося по 6,000 піхоти та по 2 батерії.

Німецький генерал Мольте був здивований тим швидким темпом, з яким, мов зіпді землі, виростало нове військо і завзято билось з німецькою армією. В грудні 1870. пише він генералові Штіле: „В операціях, які скінчилися безприкладними нечуваними успіхами, німецька армія мала змогу взяти в полон усі сили, котрі ворог виставив на початку війни. Однак вже на протязі трьох місяців Франція змогла зорганізувати нову армію, більшу чисельно від тої, яка загинула. Засоби ворожої країни є майже безмежні і можуть поставити під сумнів наслідки та рішучий успіх нашої зброї, якщо наша батьківщина не відповість такимж зусиллями“.

Хоча програма Франції була вирішена ще до облоги німцями Парижа, але героїчні зусилля імпрізованих військ реабілітували французьку армію й народ та притуплювали мирові умови, які були важкі, однак неганесні. А віра в свої сили та воля до відплати ли-

шилися у Франції надалі і вони найшли свій вияв у версальському договорі.

II.
Висновки з французької війни. — Заломання волі народу. — українська визвольна війна. — Сила ідеї.

Висновки з французько-німецької війни з 1870-71. рр. ось які:

1) У другий період війни з боку Франції боролися нарід, бо армія вся загинула.

2) Для перемоги над сильним ворогом деколи не вистарчає розгромити його армію, а треба ще зломити волю цілого народу.

3) Підготовка до війни та обміркована організація війська й переважача тактика та стратегічна удосконаленість вождів, є першою причиною воєнних успіхів. Обганізовану, боездатну та добре кермовану армію, важко перемогти імпрізованими арміями, навіть при повному напруженні й самопожертві. Однак рішучий опір народу та його імпрізованих армій змусив переможця рахуватися з цим і висуувати більш-менш приемливі умови миру.

Зовсім інше бачимо в 1918. р. Плянкова протиофензива французького вождя ген. Фоша змусила німців до загального відвороту та значних втрат. До тої поразки на полі бою, долучилось ще й психічне заломання німецького народу. Воля вождів німецького народу була зломана і нарід скапитував, прийнявши такі тяжкі умови, яких навіть не можна порівняти з французькими умовами з 1870-71 рр. Це була політична й військова пригра великої та могутньої держави.

Та який протилежний вияв волі, не зважаючи на несприятливі умови, ми бачимо в трагічній етапі української визвольної війни! Літом 1919 р. Галицька Армія, позбавлена воєнно-технічного матеріалу та набоїв, після своїх героїчних зусиль була змусена відступити на лінію Горткова, у зв'язі з „Чотирокутинку Смерті“. Вороже командування було переконане, що Галицька Армія вже не існує. Як же було його здивовання, коли ця „неіснуюча“ армія прорвала ворожий фронт, майже голими руками захопила величезну скількість набоїв і цим добути стрільною загнала польську армію геть аж за Золочів. Полонені приглядалися довгим лавам наших машеруючих військ та здивовано запитували: „А деж ці війська з Великої України? Цеж самі галицькі частини нас бють, а нам казали, що Галицька Армія не існує“.

А в дійсності, в кожному добутому нами селі, приєднувалось до наших боєвих частин усьо мужеське населення до цієї міри, що протягом трьох тижнів армія зросла вчетверо. Треба було негайно творити два нові корпуси війська, а боєвий стан кожного існуючого курія зріс вдвое! З кожною боєвою частиною йшла запасна частина, часто без уніформів, крісів, навіть без чобіт, але горді і карні, з вірою в краще майбутнє свого народу.

Домашній Фронт

Міри Охорони Урядових Чеків.

Недавні заяви виявили, що багато чеків, які уряд посилає родинам військових, були вкрадені в синах, з поштових скриньок чи з інших місць і підроблені. Тому державна Секретна Служба старается попередити населення та дати певні вказівки, як мають захищати свої інтереси ті, що стали отримувати урядові чеки.

Щоб спинити крадіж та підробку чеків Секретна Служба радить:

1. Хтось з родини повинен бути в дома, коли сподіваються одержати чек.

2. Кожна поштова скринька повинна замикатися і на ній повинно бути виразно написане ім'я власника.

3. Кожного місяця чеки треба міняти в одному і тому місці, це полегшує ідентифікацію.

4. Не підписувати чеків завчасу, а тільки в присутності того, хто міняє їх на гроші.

Особам і установам, що приймають урядові чеки, Секретна Служба дає такі поради:

1. Домагатися, щоб особа, яка подає урядовий чек, представила докази, що є власником чека.

2. Домагатися, щоб чеки були підписані в присутності того, хто їх приймає.

3. Вимагати, щоб на чеках ставили свої значки ті урядовці, що виплачують гроші, або ті, що затверджують видачу грошей.

Тисячі осіб зацікавлені в тому, щоб отримувати чеки точно кожного місяця. Уряд прикладає всіх старань, аби вислати ті чеки своєчасно, але ті, кому вони посилаються, так само мають дбати за те, щоб їх отримати.

Вищі поради Секретної Служби є частиною її обов'язків по охороні грошового обігу, монет та інших форм державних грошових облігацій. Ті обов'язки значно збільшилися в часі війни, коли ворожі агенти можуть статися підірвати нашу фінансову систему.

Червоний Хрест Радить Родинам Вояків Подавати на Пошті Нову Адресу.

Протягом останніх пару місяців багато повідомлень родинам про загиблих, ранених, безвісних чи попованих у полон вояків, як рівнож урядових чеків, вернулося назад до Вашингтону як „не доручені“.

На жадання департаментів воєнного і морського, Американський Червоний Хрест старается відшукати тих, до когось ті важні повідомлення були послані.

Хоч звичайно Червоному Хрестові вдається віднайти більшість тих осіб, проте, щоб розшукати тих, що десь переїхали і не залишили своє нової адреси, часто доводиться чекати по кілька місяців.

Пошукування ускладнюється переїздом багатьох людей до центрів воєнної індустрії і мало хто з них є записаний в місцевих або телефонних книжках, бо їх перебування в певній місцевості не є сталим.

Для облегчення доручення важних вістей родинам членів збройних частин, Червоний Хрест просить всі особи, які зазначені як „чертовий рідний“, або залишали в разі переїзду свою нову адресу, або адресу когось іншого, що може бути в зв'язку з ними, на своїй місцевій пошті.

Пригадка про Пайкування.

Кава: Марка ч. 23 з Першої

ретна Служба дає такі поради:

1. Домагатися, щоб особа, яка подає урядовий чек, представила докази, що є власником чека.

2. Домагатися, щоб чеки були підписані в присутності того, хто їх приймає.

3. Вимагати, щоб на чеках ставили свої значки ті урядовці, що виплачують гроші, або ті, що затверджують видачу грошей.

Тисячі осіб зацікавлені в тому, щоб отримувати чеки точно кожного місяця. Уряд прикладає всіх старань, аби вислати ті чеки своєчасно, але ті, кому вони посилаються, так само мають дбати за те, щоб їх отримати.

Вищі поради Секретної Служби є частиною її обов'язків по охороні грошового обігу, монет та інших форм державних грошових облігацій. Ті обов'язки значно збільшилися в часі війни, коли ворожі агенти можуть статися підірвати нашу фінансову систему.

Червоний Хрест Радить Родинам Вояків Подавати на Пошті Нову Адресу.

Протягом останніх пару місяців багато повідомлень родинам про загиблих, ранених, безвісних чи попованих у полон вояків, як рівнож урядових чеків, вернулося назад до Вашингтону як „не доручені“.

На жадання департаментів воєнного і морського, Американський Червоний Хрест старается відшукати тих, до когось ті важні повідомлення були послані.

Хоч звичайно Червоному Хрестові вдається віднайти більшість тих осіб, проте, щоб розшукати тих, що десь переїхали і не залишили своє нової адреси, часто доводиться чекати по кілька місяців.

Пошукування ускладнюється переїздом багатьох людей до центрів воєнної індустрії і мало хто з них є записаний в місцевих або телефонних книжках, бо їх перебування в певній місцевості не є сталим.

Для облегчення доручення важних вістей родинам членів збройних частин, Червоний Хрест просить всі особи, які зазначені як „чертовий рідний“, або залишали в разі переїзду свою нову адресу, або адресу когось іншого, що може бути в зв'язку з ними, на своїй місцевій пошті.

Пригадка про Пайкування.

Кава: Марка ч. 23 з Першої

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Вистава Українського Народного Мистецтва.

Заходом Головної Управи Союзу Українок Америки і Окружної Ради Відділів США міста Нью Йорку відбулася дня 7. травня вистава українського народного мистецтва в готелі Астор в часі Конвенції Федерації Жіночих Клубів. Уступаюча голова цієї Федерації привітала паню П. Бенцаль та Український Комітет, заявляючи, що українська вистава є найкращою з усіх тих, що їх мала Федерація підчас своїх конвенцій. Ось цю виставою зайнялася пані Параскевія Бенцаль, голова Окружної Ради, при допомозі Комітету при США і членок Окружної Ради. На виставі була українська кераміка, а також були чудові килими. Давали американцям вияснення, а запитів було багато, пані Марія Марусевич і панна Глорія Харабурда, вбрані в чудові українські костюми. Виставлювали експонати є власності Союзу Українок Америки.

Присутна.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ.

Відкриття й посвячення Службового Прапора.

В неділю, дня 9. травня, українська православна парохія, разом з відділом 177. У. Н. Союзу, обходили величаве свято відкриття й посвячення Службового Прапора й Промаятної Таблиці, а також відбула спільне „Свячене“. На це торжество прибуло багато наших людей, місцевих і з околиць, які рівнож були представниками від стейту й міста, а також офіцери від флоту та вояки з армії. Вся церемонія відбулася на просторій американській галі. Напереді перед пригтованим тетраподом устала від одного боку американський прапор, по другім боці український, а по середині Службовий Прапор. Йх держали в руках наші військові хлопці з флоту й армії. За прапорами була устала

Воєнної Пайкової Книжки є важна до 30. травня на один фунт кави.

Цукор: Марка ч. 12 з Першої Воєнної Пайкової Книжки є важна на 5 фунтів цукру до 31. травня.

Червоні Марки: (На мясо, консервовану рибу, на оливну та сир). Червоні марки Е, F, G залишаються важними на цілий травень. Червоні марки Н є важними від 16. травня.

Сині Марки: (на консервовані, заморожені та деякі висушені продукти). Сині Марки G, H, J є важними на цілий травень.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ТОВАРИСТВО ЗАПОРІЗЬКА СІЧ, ВІДДІЛ 117. У. Н. СОЮЗУ

40-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ СВОГО ІСНУВАННЯ

ВЕЛИКИМ КОНЦЕРТОМ І БАЛЕМ

В СУБОТУ, 22. ТРАВНЯ (MAY 22, 1943)

В ST. GEORGE'S PARISH HALL, 217 EAST 7th STREET, NEW YORK CITY

ПРОГРАМА СВЯТА: Концерт зачнется точно в годині 8. вечір. На концерті співати буде Хор Церкви св. Юрія під проводом п. Т. Онуфрія. Вступне слово матиме Йосиф Дерев'янка. Декляція — Анна Мишоловська. У концерті беруть участь: славна співачка Марія Сокол, д-р Антін Рудницький, п. В. Ладіс з Школяківської опери. Промова англійською мовою асемблемен С. Ярема. Історія Т-на Запорозької Січі: Йосиф Дерев'янка. Група танцюристів виконає найкращі українські танки. Святочну промову виголосить п. Р. Слободян, гол. касієр У. Н. Союзу. — По концерті БАЛЬ до півна вночі. Вступ на концерт і бал 75 ц. Вступ на бал 50 центів.

В НЕДІЛЮ, 23. ТРАВНЯ, в Церкві св. Юрія на 7. вул. в Нью Йорку, в годині 8:30 рано буде панахида за померлих членів Товариства, а в годині 9. Служба Божа. — Присімо членів і кривних померлих членів прийти на ці богослуження.

За численну участь у ювілейній зборі дякуємо.

КОМІТЕТ.

Промаятна Таблиця з 70 іменами наших хлопців, що служать в збройних силах Америки.

По обох боках прапорів стояв ряд дітей, хлопчиків і дівчаток, з американськими прапорами. Свято розпочалося відспіванням американського гімну. Відтак о. М. Мостенський відслужив молебень і посвятив Прапор Служби. По посвяти парохія і Союзного відділу, перчитав писмо від майора міста, який подав причину своєї відсутності, побажавши успіху в праці для прискорення перемоги над ворогами Америки. Рівнож представник прочитав похвального листа від адмірала Німіца, адресований до дружини нашого українця А. Бобовича, який відзначився відвагою, рятуючи людей з торпедованого корабля.

По промовах, один моряк, а другий піхотинець, декорували срібними відзнаками матерей й жінок, яких сини й мужі служать в американських збройних силах.

Свято закінчено відспіванням американського й українського гімну.

Тепер о. М. Мостенський поблагословив їжу, що вже була пригтована на столах, та попросив прийняти до спільного свяченого. По скінченню обіду малі діти з української школи а то: Стефанія Рогожнік, Соня Дерляк, Петручелюк, Личка, Йосиф Вербіньський і маленька чотирілітня Іванна Гесфорд; деклямували в честь матерей відповідні короткі вірші. Діти пописались знаменито.

Рівнож треба піднести, що цей гарний Службовий Прапор і цю Промаятну Таблицю виготовував наш громадянин Омелян Рекрут. За це громада складає йому щирю подяку.

Цим разом це свято випало надзвичайно велично, бо загаль український дописав і взяв в торжестві численну участь.

Присутний.

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

FOR VICTORY BUY UNITED STATES WAR BONDS AND STAMPS

О. Грушевський.

3 ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ПАНСТВА 1830-ТИХ РОКІВ

(Докінчення)

Кудиб не закинула доля, деби не прийшлося жити і служити, думками завжди лине до рідної країни, до рідного куточка. Стан маєтків займає і непокоїть. В листах до родичів і близьких знайомих знаходимо різні вказівки і різні доручення, поїхати подивитись, доглянути, перевірити і сповістити про все. Зробити послугу, побувай у мене в Рувачах, подбай, щоб там робили двір і відпиши про все — читаємо в одному листі Андрія Стороженка. Через кілька місяців знов таке саме прохання незабувати навідуватись хоч зрідка до моєї бідної Ржавської економі — пише Стороженко до брата. Рік пізніше знов просить заїхати і подивитись, вже з докором, — чи не відважиться ти коли небудь поїхати до Ржавця? Приходиться все доручати прикащикам, а чи можна вповні поклатись на них: „позачина управа саїна, як вода в хмарах воздушних“, — з сумом закінчує Стороженко. Ще більше турботи, коли приходиться розширити господарство, заводити щось нове, будувати винокурню. Жінка Андрія Стороженка їде доглянути сама за будівлею цієї винокурні і всім знайомим доручається допомогти в цій важкій справі. Один з родичів, відписуючи про ріжні господарські справи, дотикається і свого „заведення винокурні, на котру так много витрачено а мало зроблено“... Легко зауважити, що ці господарські турботи дуже займали й непокоїли Андрія Стороженка... Маєтності давали небагато і приходилось думати, якби побільшити дохід. Треба було шукати засобів поширити господарство і мати з нього більший зиск. Багато надій поклатись на ріжні плани господарського поліпшення, як винокурня, тощо. В таких турботах підтримувала надія мати колись в старих літах відпочинок і спокій в своїм хуторі серед добре улаженного господарства.

На далекий чужині надвничайно турбувала і непокоїла кожну тривожна звістка з України: за великим віддаленням перевірити було не легко.

сів засновувався на кріпакській праці. Кріпаки це була піваліна багатого панського господарства. Кріпаками міряли багатство сусідів... Дарган докупив собі ще 200 кріпаків до тих, 1200, яких мав, і живе собі паном — сповіщається в листі про знайомого. Коли приходиться купувати маєток на першій плані скільки кріпаків: маєток Новаки продається — коло 80 душ, 500 десятин та вище — читаємо якось в листі: кріпаки і вище стоять тут разом... Але кріпаки не всюди однакові і на цю ріжницю приходиться звертати покупцям велику увагу. Я купив би землю навіть з людьми, хоч вони ні до чого не здатні (ні курди не годяться) — пише Стороженко, гадаючи про купно маєтка Чевельчі. Таких людей — додає він в іншому листі — я продав, купивши хутір Богодуховку, по 75 р., отже ціна п. Ніценкової дуже висока. Гадаю, що людей треба довести — бідні і злоді, — додає він іншим разом. Такі рахунки розкривають перед нами тодішні відносини панства до кріпаків... Ніхто не спиняється поки що думкою над цим ганебним торгом і вважає живих людей додатком до маєтку.

Наведемо ще доручення братови: за Степана, якого замінив я на твого Лукана, і який не міг піти в ваш поділ, віддай Оліховському хоч якунебудь дівчину, у мене в Ржавцях нема жадної... Такі звістки завжди ми зустрічаємо в листах і бачимо з них, як просто і спокійно дивились в ті часи на кріпакську працю, на купно і міну кріпаків, на ганебний торг селянами.

Що кріпацтво величезне соціальне нещастя, над тим мало ще задумувались в ширших кругах українського панства в 1830-тих роках. Сама основа кріпакських відносин, ганебних та важких, мало ще звертала на себе увагу. Виростаючи в звичайних умовах панського побуту, маючи до послуг численну челядь, почувавши себе паном над всім цим людом, прищавувались дивитись на кріпацтво як на щось вповні нормальне, природне, не думаючи про саму основу відносин до селян. Література ще не ставила гострого свого питання, не захопив ще серця різкий протест Шевченка. Коли в суспільстві хтонебудь несподівано поводився з кріпаками, змушався з них, про це говорили з доганю, тай тільки, про саму основу цих відносин ще не думали...

Наскільки це буде вигідно, або не вигідно, — ось одинокі питання, яке звичайно ставлять, роздумуючи над тими або іншими комбінаціями з кріпаками: наскільки важко буде самим кріпакам, про це не питають зовсім, про це нема й розмови. З численних прикладів наведу лише один. Виряджаючи сина до петербурського корпусу, Стороженко послав з ним хлопчика козачка, як тоді водилося. Якийсь час хлопчик був разом з панцем, але потім Стороженко надумався, що може було вигідно віддати хлопця в науку і вивчити на кондитора (цукорника). Як буде жити хлопчик, в яких умовах, чи не буде йому важко серед чужих людей в чужій місті, про це зовсім нема розмови. Рахунок дуже простий: скільки можна заплатити за вивчення хлопця, аби була вигода, і більш якої платні не можна давати за вивчення, бо буде занадто дорого. Це питання про вигоду і все перед нею відступає на другий план. За вивчення хлопця Леонція прохують 500 рублів. Чи варто стільки заплатити? О ні, це виходить дуже багато, за 500 рублів можна купити аж 5 кріпаків, що вміють пекти хліб. При тім є небезпека: ануж Леонцій зіпсується між чужими людьми. Ця можливість непокоїть тільки як руханкова комбінація: тоді прийшлося би віддати до війська, а це значилоб дати двох рекрутів замість одного... Як бачимо вся сила полягає тут в грошових рахунках: до решти нема жадного діла.

Здається Леонцію самому зовсім не хотілося йти на вивчення до чужих людей. Він ввався і відмовлявся. Проти цих вагань і сумнівів Леонція Стороженко-син найшов дуже легкий спосіб винити і заспокоїти хлопця: „я казав його покарати і заявив, що він буде або булочником або салодатом“, пише В. Стороженко до свого батька. Дійсно це дуже легкий спосіб винити і переконати несудимого...

Замість Леонція Стороженко пропонує синові вибрати до послуг козачком якогось іншого хлопця: коли тобі потрібно хлопчика, — пише Стороженко-батько, — сам вибери в Чевельчі, якого схочеш... В ті часи був спеціальний погляд на виховання слуг з кріпаків. Щоб мати вірного і широго слугу, треба виховувати з малих літ: справді це не легко і приходиться перебарити багато хлопців, поки найдеши вповні відповідного до послуг і до вивчення. Колиж виявиться, що хлопець не буде корисним, можна віддати в рекрути і взяти іншого. Але, певно, така метода не завжди мала добрі наслідки і Стороженко-батько якось радить синові купити хлопчика кріпака в Петербурзі, а не брати з України, бо, „наші земляки не молодіші на камердинерів“.

Скільки приходилось витерпіти бідним хлопцям, поки вони ставали добрими льокаями! Завсіди висіла над ними погроза важкої саданщини за кожну провинку. А коли слуга кріпак в чімнебудь провинився, за всіх боків повторюють давні сентенції про невідчужність. Я чула — пише Дарган до Стороженка-сина, що ти прогнав свого „негодяя“; це невідчужний нарід: чим їм ліше, тим вони гірші“.

В тих словах вповні виявився старий традиційний погляд панства на кріпаків: багато панів трималися такого погляду і в 1830 і в 1840-х роках. Давні традиції заховали це свою силу і важко було визволитись зпід цього впливу тим, хто змалку перейнявся

ЗАЛОЗИ АБО ГЛЕНДИ

(Д-р Карро С. Кроф)

Залози або глендами називаються ті органи людського тіла, що творять і виділюють

старими поглядами на кріпаків. Через те в українському панстві 1830-х років старше покоління ще не задумується глибоко над самою основою ганебних кріпакських відносин і в своїх стосунках з кріпакським селянством і слугами заховується так само, як їх батьки, українські пани кінця 18. віку. Перегляд суспільних відносин ще не поставлено в першу чергу.

І молодше покоління лише поволі уவில்няється від давніх поглядів і переконань. В листах Стороженка-сина не раз зустрічаємо гуманні вислови і фрази, але тут було мало серйозного відношення і ціла історія з Леонтием показує, що за цими гуманними висловами криються давні батьківські погляди на кріпаків. Отрута кріпакства глибоко захопила панство тих часів і лише деякі нечисленні одиниці вповні ясно уявляли собі всю ганебність і шкоду кріпакства. Поволі, дуже мляво йшло уவில்нення широкого кола українського панства від омани давніх поглядів, поволі поширювалося переконання про неминучу потребу покінчити якимось з давнім суспільним лихом кріпакства...

Родина Стороженків не становить винятка. Своїми поглядами й переконаннями вони не дуже відрізняються від загальної тодішньої української панства. Через те й цікаво для нас їх листування: воно показує нам щоденне життя українського ліберального панства вісімдесяти років назад, і ми бачимо панство тих часів в звичайних умовах побуту, бачимо його надії і поривання, нічим неперикрашено правду суворой дійсності тодішніх суспільних відносин, призабуту і неясну тепер для нас, далеких нащадків... (Літературно-Науковий Вістник, Май 1913)

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Юрія, в.л. 239, відбуваються в суботу, 22. травня, в годині 8. вечір. Біжучі справи буде позашкучати секретар вже від год. 7. Прийняття усіх членів обов'язкова. — Ура.

ПАСАЯК, Я. ДЖ. — Тов. ім. Івана Франка, в.л. 97, повідомляє членів, що місячні збори відбуваються 23. травня, в годині 8. вечір, 47 Гопл Еле., в 2. год. Просимо членів прийти на ці збори, бо будемо роздавати членам чеки від У. Н. Союзу, як відділенду. Просимо прийти на час, щоб дого не ждати на кожного члена зосібна. — В. Сметана, пресекр. В. Бродський, рек. секр.

ЗНАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ

ЗНАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ

ДІВЧАТА—ЖІНКИ

В віці від 18 до 45

Півтора разова заплата за овертайм. Легонька праця. Знамениті робітничі умовини.

(Що, що ТЕПЕР ПРАЦЮЮТЬ у ВОЄННИЙ ПРОМИСЛІ, ХАЙ НЕ ЗГОЛОЩУЮТЬСЯ).

ГОЛОСИТЬСЯ ВІД 9. РАНО ДО 3. ПОПОЛДНІ ДО ЕМПЛОЙМЕНТ ОФІСУ, ПЕРШИЙ ПОВЕРХ

Thomas J. Lipton, Inc.

1500 Hudson Street, Hoboken, N. J.

ON YOUR READING LIST:

MOSES

by

IVAN FRANKO

the great Ukrainian poet, whose anniversary is being observed this month. — Price of book 50 cents.

Order from:

"Svoboda"

83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

І вище ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN

FUNERAL HOME

433 STATE STREET,

PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-6646



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шпирі і чесна

383 Morris Avenue,

cor. Springfield Ave.

NEWARK, N. J.

Phone: ESsex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

заряджує погребом по війні так

низький як \$150.

ОБСЛУГА НАКРАЩА.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals at low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦЮ

МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

cor. FRANKLIN & BROWN STS.,

PHILADELPHIA, PA.

Tel. Market 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занімаюсь похоронами

В БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ

YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:

707 Prospect Avenue,

(cor. E. 185 St.)

BRONX, N. Y.

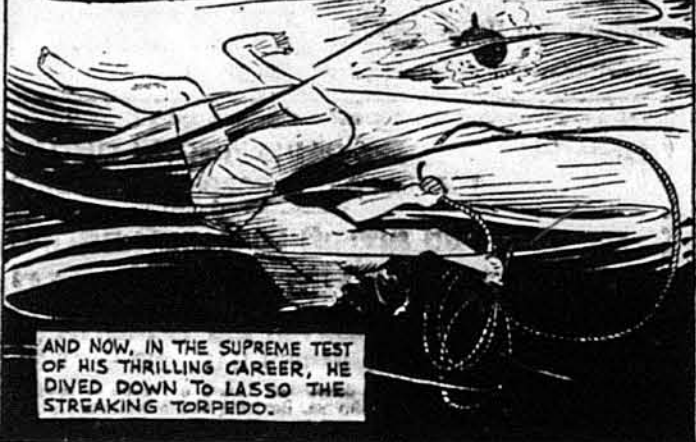
Tel.: MEtrose 8-5577



ДЛЯ ЗВЕЛИЧАННЯ ГЕРОЙСЬКОЇ РОДИНИ.—Томас Ф. Соливан і його дружина (двоє людей у середині групи) страждали в боях американських моряків з японськими 5 синів, що служили на одному американському кораблі. Тепер у Голівуді збираються відіграти фільму, оперту на життя цієї родини. Родичі хлопців і їх сестра (на світлинці перша зліва) вибрали для відігравання головної ролі відомого актора Джеймса Кернія. Родина Соливанів задержалася в Голівуді, аби обговорити фільму з актором.

ТАРЗАН, ч. 769. Найвища проба.

TARZAN POSSESSED NO SUPERHUMAN POWERS, BUT HIS JUNGLE LIFE HAD DEVELOPED HIS STRENGTH AND SKILL TO A DEGREE UNMATCHED BY ANY OTHER MAN!



AND NOW, IN THE SUPREME TEST OF HIS THRILLING CAREER, HE DIVED DOWN TO LASSO THE STRIKING TORPEDO.

Тарзан не мав надлюдської сили, але життя в джунглях розвинуло в ньому силу й зручність до небувалого ступня.

Тепер у цій найвищій спробі свого життя, він дав нурка, аби зловити в петлю торпеду.



GAUGING HIS PERILOUS LEEWAY BY INCHES, HE SPREAD THE NOOSE, THEN JERKED IT TIGHT AROUND THE DEADLY ENGINE.

Вимірюючи добре час, він закинув петлю, а потім затягнув її туго довкола машини.



BUT AS IT SLID DOWN TO THE TAIL, THE SHARP FIN THREATENED TO SLASH THE ROPE, AND CANCEL TARZAN'S EFFORTS.

Але якби шнур зісунувся до хвоста торпеди, гострі ребра могли би його розірвати.